

UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN



Corrección de Estilo

Antes de empezar



¿Sabes a qué se refiere el término corrección de estilo?

¿Alguna vez has tenido que modificar algún texto para hacer que el contenido sea más claro?

Acompáñame y revisemos la importancia de escribir bien en cualquier ámbito de nuestra vida, ya que esto es considerado la mayoría de las veces como la mejor tarjeta de presentación.

¡Adelante!

Diagnóstico



Antes de comenzar es importante que evalúes tu nivel de conocimiento en cuanto a este tema.

A continuación se te presentan varios pares de frases muy similares y de los cuales tendrás que decidir, cuál consideras que es la mejor opción de escritura.

1. ¿Cuál es la frase mejor escrita?

- a) Con base en la investigación realizada, podemos inferir que los leones...
- b) En base a la investigación realizada, podemos inferir que los leones...

2. ¿Cuál es la frase mejor escrita?

- a) Quisiera ir a la fiesta. Pero no tengo un vestido adecuado
- b) Quisiera ir a la fiesta, pero no tengo un vestido adecuado

3. ¿Cuál es la frase mejor escrita?

- a) Después de analizar las causas, concluimos que no hay alternativas.
- b) Después de analizar las causas, concluimos que no hay alternativa.

4. ¿Cuál es la frase mejor escrita?

- a) Estamos contratando ayudantes de cualquier sexo.
- b) Estamos contratando ayudantes de ambos sexos.

5. ¿Cuál es la frase mejor escrita?

- a) Festejaremos el treinta y cinco aniversario de la boda de mis padres.
- b) Festejaremos el trigésimoquinto aniversario de la boda de mis padres.

Al final de este documento encontrarás las respuestas correctas, ¡cotéjalas!

Reflexionando



¿Qué resultados obtuviste en el diagnóstico?

¿Elegiste las frases correctas?

Casi todos aprendimos a escribir en nuestra infancia y lo hacemos de forma recurrente (quizás ya no manualmente, pero sí en la computadora).

Sin embargo, a menudo no somos conscientes de la adecuación y precisión de las palabras que usamos.

Incluso escritores consumados deben poner sus textos a la consideración de los correctores de estilo y editores de la publicación en la que pretenden distribuir sus escritos, para que le den el formato apropiado.

Como pudiste darte cuenta al hacer el diagnóstico, existen expresiones que parecieran adecuadas porque expresan una idea aparentemente clara, sin embargo, a pesar de usarse son imprecisas o ambiguas.

Por eso, cuando escribimos, es primordial revisar que nuestras ideas sean claras y estén expresadas con la mayor precisión que nos aporta la lengua escrita, ya que la podemos revisar, corregir y en general, perfeccionar.

¿Qué es la corrección de estilo? I

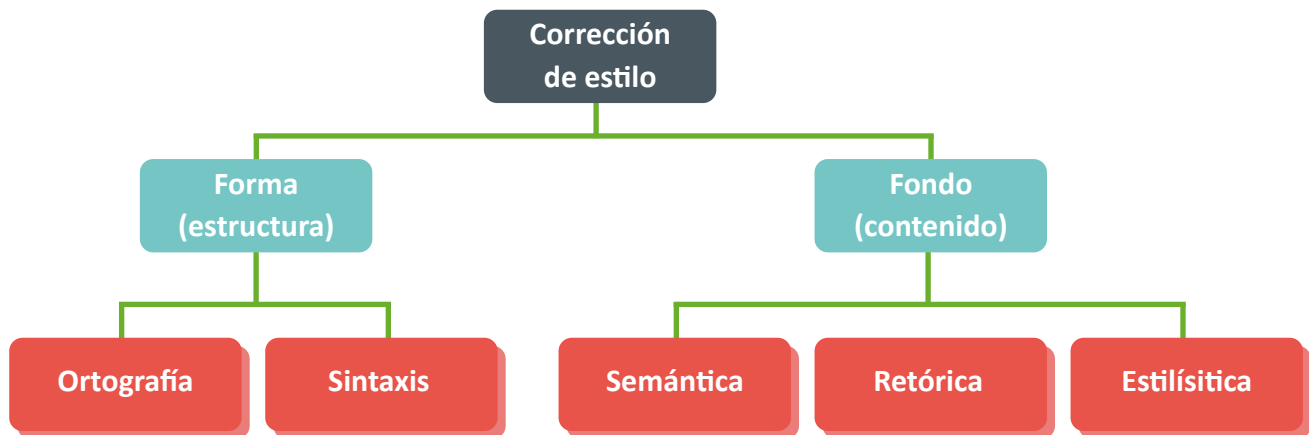
La corrección de estilo es un proceso realizado por expertos en lenguaje que se encargan de que un texto, independientemente de su autor, sea inteligible por los lectores de una comunidad.

Para ello se deben considerar aspectos lingüísticos estructurales y semánticos (ortografía, gramática, sintaxis y contenido).

En seguida analizaremos a detalle cada uno de estos aspectos.

¿Qué es la corrección de estilo? II

La corrección de estilo se realiza en forma y fondo.



Ortografía: Se encarga de la correcta escritura de las letras y las tildes en las palabras.

Sintaxis: Consiste en revisar el orden adecuado de las palabras en la oración, así como el uso apropiado de los signos de puntuación.

Semántica: Orienta la adecuación de las palabras de acuerdo con su significado, por lo que corresponde al nivel formal, por su **contenido denotativo**, y al contenido, por su valor **connotativo**.

Retórica: Es una serie de principios y estrategias que se utilizan para escribir con elocuencia y casi siempre con fines persuasivos. Asimismo, sistematiza la adecuación y pertinencia del lenguaje utilizado en ciertos campos o disciplinas.

Estilística: Es un campo que se encarga del uso estético o artístico del lenguaje, dentro de la literatura o del habla común, y establece o reconoce los rasgos del estilo particular del emisor.

Sabías que... I

El perfeccionamiento del texto debe adecuarse al uso predominante o prestigioso del contexto para obtener un resultado totalmente claro y preciso.

Es decir, la corrección debe ajustarse a las diferentes variedades lingüísticas del idioma.



Ejemplo:

En España es común encontrar la expresión “Tendrás que ir a por los resultados”, cuando en el español de Latinoamérica sólo usamos una de las preposiciones: Tendrás que ir por los resultados.

Sabías que... II

Algunos correctores no sólo revisan las palabras, sino también que estas correspondan al estilo de la publicación o del propio autor, y seleccionan las más apropiadas para generar un efecto determinado.

Asimismo, consideran la pertinencia y eficacia de los signos de puntuación para que el texto sea más preciso.

Conocer y hacer I

Instrucciones: Elige la respuesta correcta.

1. Consiste en revisar el orden adecuado de las palabras en la oración, así como el uso apropiado de los signos de puntuación.

- a) Semántica
- b) Retórica
- c) Sintaxis

2. Se encarga de la correcta escritura de las letras y las tildes de las palabras.

- a) Ortografía
- b) Retórica
- c) Sintaxis

3. Es una serie de principios y estrategias que se utilizan para escribir con elocuencia y casi siempre con fines persuasivos. Asimismo, sistematiza la adecuación y pertinencia del lenguaje utilizado en ciertos campos o disciplinas.

- a) Ortografía
- b) Retórica
- c) Sintaxis

Al final de este documento encontrarás las respuestas correctas, ¡cotéjalas!

Marcas Gráficas I



El trabajo de corrección de estilo es una función especializada de algunos lingüistas, por lo que no todos estamos preparados para ofrecerlo; sin embargo, hay algunos de sus recursos que podemos emplear no sólo para revisar la pertinencia y lecturabilidad de textos ajenos, sino también de los propios.

Para ello, se recomienda hacer uso de algunas marcas gráficas para ayudar a que la versión final de un texto sea la más adecuada.

Es importante que para realizar la corrección de un texto, tengas muy presente la normativa ortográfica y sintáctica del español, así como la claridad de las ideas que desees expresar.

Marcas Gráficas II

Para conocer cuáles son las marcas más usuales para la corrección de estilo, haz clic en cada una de las acciones que se señalan dentro de un texto.

Suprimir o eliminar



Ejemplo

No tengo ningún tipo de obje~~z~~ción.

No tengo ningún tipo de objeción.

Minúscula



Ejemplo

palabra . . . Palabra

Cambiar de orden de letras



Ejemplo

No creo que pueda acompañare.

No creo que pueda acompañarte.

Intercalar palabras o letras



Ejemplo

Ya vivo no en Madrid.

Ya no vivo en Madrid.

Sangría normal



Ejemplo

Nosotros creemos que se produce
 cuando roza niveles menores.

Nosotros creemos que se produce
cuando roza niveles menores.

Negrita



Ejemplo

En ese caso, hablamos de fenotipo.

En ese caso, hablamos de **fenotipo**.

Cursiva



Ejemplo

Cervantes escribió Don Quijote de la Mancha

Cervantes escribió *Don Quijote de la Mancha*

Recuperar



Ejemplo

Este tipo de cosas son las que nos han llevado a pensar que no ha sido eso.

Mayúscula



Ejemplo

Ahora vivo en pleno centro de madrid.



Ahora vivo en pleno centro de Madrid.

Punto y aparte



Ejemplo

No es asunto tuyo. Hay, además,

No es asunto tuyo.

Hay, además, una casa sin pagar.

Conocer y hacer II

Por fin, es tu turno de aplicar lo aprendido. Lee el siguiente texto, para a partir de ahí realizar, con las marcas presentadas anteriormente, las correcciones de estilo necesarias.

La novela Espectáculo para avestruces plantea una etapa crucial en la vida de RQ personaje del que sólo conocemos sus iniciales y la manera en que se involucra con La Muñeca y con Sofía, en una problema muy actual: El derecho de piso de las mafias que explotan la vida nocturna de una ciudad norteña. los tres personajes son decadentes y sombríos, pero tienen relaciones intensas, y solidarias; es decir: son sórdidos, pero muy huamnos. Sus conflictos internos son tan complejos y viserales que generan el rechazo del lector, pero también una gran ternura y solidaridad.

Al final de este documento encontrarás las respuestas correctas, ¡cotéjalas!



Tips

Cuando escribas algún texto recuerda realizar las siguientes actividades:

Revisar puntuación: Es muy importante que siempre revises los signos de puntuación en todos tus escritos y, por supuesto, que los uses.

Recuerda que son las señales de tránsito para que el lector se conduzca por tu texto.

Mayúsculas y minúsculas: No olvides verificar el uso de mayúsculas y minúsculas. Recuerda que los nombres propios van siempre en mayúsculas y que, a diferencia del inglés, en español siempre se escriben los nombres de los meses y de los días de la semana con minúscula inicial (jueves, sábado, lunes; julio, septiembre, diciembre).

Usos de diccionarios: Siempre que tengas que escribir un texto, de cualquier tipo, es recomendable que uses diccionarios, sobre todo el de sinónimos y antónimos para darle versatilidad y variabilidad a tus escritos.

Un diccionario es una herramienta básica para cualquier escritor experimentado o principiante.



Glosario

Legible: Adjetivo que se utiliza para señalar que algo se puede leer por su claridad o interés.

Inteligible: Algo que por sus características puede ser comprendido o percibido con claridad.

Lecturable: Se utiliza para indicar que un texto puede ser leído y comprendido por su estructura y por su contenido.



Hasta pronto



Es muy recomendable que todos nuestros trabajos escritos, en cualquier tipo de contexto (examen con preguntas abiertas, ensayo, reseña, reporte, artículo, etc.), además de ser planeados, se sometan a un par de revisiones.

Uno mismo debe hacer la corrección de estilo de sus propios textos para lograr un proceso comunicativo más exitoso; sin duda, estas marcas son una herramienta de apoyo que puede simplificar nuestra tarea de revisión personal.

Hasta aquí ha llegado el tema de corrección de estilo, espero que te resulte de mucha utilidad y que comprendas la importancia de escribir bien en cualquier ámbito de tu vida.

¡Suerte!

Transfiere

Transfiere a tu vida académica lo aprendido.

Para que lo aprendido en esta herramienta sea significativo, te sugerimos utilizarla en alguna actividad escolar de tus unidades de aprendizaje.

Una vez terminada, evalúate tú mismo con la lista de cotejo que se encuentra al final del documento, identificando tus fortalezas y áreas de oportunidad. Este recurso también puede ser utilizado por tus profesores(as) para evaluarte. ¡Hasta la próxima!



Anexo 1

SECCIÓN	RESPUESTAS
Diagnóstico	<ol style="list-style-type: none">1. Opción a2. Opción b3. Opción b4. Opción a5. Opción b
Conocer y hacer I	<ol style="list-style-type: none">1. Opción c2. Opción a3. Opción b
Conocer y hacer II	<p>La novela <u>Espectáculo para avestruces</u> plantea una etapa crucial en la vida de RQ personaje del que sólo conocemos sus iniciales y la manera en que se involucra con La Muñeca y con Sofía, en un problema muy actual: <u>El derecho de piso</u> de las mafias que explotan la vida nocturna de una ciudad norteña. <u>Los tres personajes</u> son decadentes y sombríos, pero tienen relaciones intensas, <u>y</u> solidarias; es decir: son sórdidos, pero muy <u>humanos</u>. Sus conflictos internos son tan complejos y <u>viserales</u> que generan el rechazo del lector, pero también una gran ternura y solidaridad.</p>

Anexo 2



INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN LISTA DE COTEJO PARA EVALUAR LA CORRECCIÓN DE ESTILO



Este instrumento evalúa solo cuestiones relacionadas con la forma (estructura y lenguaje), el cual podrá complementarse con aspectos de fondo (características del área de conocimiento o disciplina a abordar), así como datos de identificación del profesor, unidad de aprendizaje, tarea o evidencia, estudiante, fecha, entre otros. En la columna de observación se incluirán comentarios para la mejora y puntuación.

Rubro		Indicador	Sí	No	Observaciones
Forma (estructura)	Ortografía	La escritura de las letras y las tildes en las palabras es correcta.			
	Sintaxis	Revisar el orden adecuado de las palabras en la oración.			
		Uso apropiado de los signos de puntuación.			
Fondo (contenido)	Semántica	Son adecuadas las palabras de acuerdo con sus significados.			
	Retórica	Escribe con elocuencia.			
		Contiene fines persuasivos, convence a los lectores.			
		Es pertinente el lenguaje de acuerdo a los campos o disciplinas.			
Estilística	El lenguaje es estético o artístico.				
Marcas	Utiliza adecuadamente las marcas para la corrección de estilos	Suprimir o eliminar			
		Recuperar			
		Cursiva			
		Negrita			
		Minúscula			
		Cambiar orden de las letras			
		Intercalar palabras o letras			
		Sangría normal			
Punto y aparte					
Emplea el diccionario		Usa sinónimos y antónimos para darle versatilidad y variabilidad a los escritos.			

Créditos

Proyecto “CHIP” elaborado con recursos federales ANUIES-SEP al Programa de Apoyo a la Formación Profesional 2014 (PAFP) a:

QFB. Emilia E. Vásquez Farías Dirección de Estudios de Licenciatura, UANL.

Mtra. Anel Cristina Pérez Reyna Coordinación del proyecto

- Mtra. Cristina Baeza Vera
- Mtra. Ana Ma. Salas del Río
- Lic. María Isabel C. Galicia Rdz.
- Lic. Pablo M. Contreras Alvarado

